

ROJ TV
Att.: Manouchehr Tahsili Zonoozi
H C Andersens Boulevard 39
1553 København V

København den 23. april 2008

Afgørelse vedrørende klage fra Den Tyrkiske Ambassade i Danmark

Radio- og tv-nævnet modtog den 1. november 2007 en klage fra Den Tyrkiske Ambassade i Danmark over et program eller dele af et program, *ROJ Aktuel*, udsendt af ROJ TV den 23. oktober 2007 kl. 14.00.

Klagen

Ifølge Den Tyrkiske Ambassade viser programmet, at ROJ TV *"...åbent og bevidst bidrager til at fremme de mål som forfølges af terrororganisationen PKK/KONGRA-GEL."* (herefter: PKK). Den Tyrkiske Ambassade opfordrer på det grundlag de danske myndigheder til at ophæve ROJ TV's registrering.

Konkret henviser Den Tyrkiske Ambassade i klagen til, at ROJ TV i programmet viser et indslag om 8 tilfangetagne tyrkiske soldater, der blev tilbageholdt af PKK. Ifølge Den Tyrkiske Ambassade kan *"...tilladelsen af denne type af udsendelse kun fremme målene for denne terror-organisation [PKK], som betegnes som sådan af EU."* Ligeledes henviser Den Tyrkiske Ambassade til, at der i programmet bringes et interview med en af PKKs militære ledere, Erdal Bahoz, som ROJ TV, ifølge Ambassaden *"...tillader at viderebringe propaganda til fremme af terror"*.

På baggrund af programmet mener Den Tyrkiske Ambassade, at det er dokumenteret, at

1. der er en klar forbindelse mellem ROJ TV og PKK, og at programmet tjener til at fremme de mål, som PKK forfølger, herunder at de danske myndigheder bør efterforske, hvorledes ROJ TV kom i besiddelse af TV-billederne,
2. programmet ikke fordømmer tilfangetagelsen af de 8 tyrkiske soldater, men tværtimod glorificerer tilfangetagelsen.

Mediesekretariatet

Vognmagergade 10, 1.
1120 København K

Telefon 3318 6868
Telefax 3318 6869

radrad@mediesekretariatet.dk
www.mediesekretariatet.dk

CVR nr. 11 88 46 52

Bank: Jyske Bank
Reg.nr. 8109
Konto nr. 1002 295

Nævnet har med brev af 8. november 2007 anmodet ROJ TV om eventuelle bemærkninger til klagerne. ROJ TV har ved brev af 14. januar 2008 afgivet bemærkninger til klagerne. Høringssvaret er vedlagt to DVD'er med kopier af udvalgte, hele udsendelser.

Med brev af 22. januar 2008 blev ROJ TV anmodet om at oplyse, hvorledes billedmaterialet blev modtaget og viderebragt samt oplyse, om der i øvrigt blev modtaget oplysninger sammen med billedmaterialet.

ROJ TV besvarede disse spørgsmål med brev modtaget i sekretariatet 18. februar.

Regelgrundlag

Radio- og tv-nævnets myndighedsområde er med hensyn til satellitregistreringer fastsat i lovbekendtgørelse nr. 338 af 11. april 2007 af lov om radio- og fjernsynsvirksomhed og i bekendtgørelse nr. 338 af 19. april 2006 om programvirksomhed ved hjælp af satellit, kabel og kortbølgesendemuligheder.

Nævnet har ikke umiddelbart myndighedsbeføjelser inden for aftale- og regelsæt der har betydning for den del af klagen, der vedrører en mulig forbindelse mellem ROJ TV og PKK i ovenstående punkt 1, jf. pag. 1. På baggrund af svaret fra ROJ TV af 18. februar 2008, hvor det forklares, hvorledes ROJ TV modtog og videresendte billedmaterialet af de 8 soldater, er det endvidere Nævnets vurdering, at disse forhold ikke har betydning for nævnets behandling af klagen.

De øvrige dele af klagen skal vurderes i forhold til bekendtgørelse nr. 338 af 19. april 2006 samt den tilladelse til udøvelse af programvirksomhed ved hjælp af satellit, som er udstedt til ROJ TV.

Bestemmelserne i § 7, stk. 1-3, i bekendtgørelse nr. 338 af 19. april 2006 (der er en implementering af artikel 22 og 22a i EU-direktivet "TV uden grænser") lyder:

"Registrerede foretagender, der udøver radio- eller fjernsynsvirksomhed, må ikke udsende programmer, som i alvorlig grad kan skade mindreåriges fysiske, psykiske eller moralske udvikling, herunder navnlig programmer, som indeholder pornografi eller umotiveret vold.

Stk. 2. Andre programmer, som kan skade mindreåriges fysiske, psykiske eller moralske udvikling, må ikke sendes, medmindre det ved valg af sendetidspunkt eller ved tekniske foranstaltninger sik-

res, at mindreårige i udsendelsesområdet normalt ikke ser eller hører udsendelserne. Når programmerne udsendes i ukodet form, skal der forud for dem gives en akustisk advarsel, eller de skal under hele deres varighed være markeret med et visuelt symbol.

Stk. 3. Programmerne må ikke på nogen måde tilskynde til had på grund af race, køn, religion, nationalitet eller seksuel observans.”

Nævnet vil på baggrund af ovennævnte regelgrundlag i det følgende behandle klagerne og træffe afgørelse i henhold til bestemmelser fastsat i lovbekendtgørelse nr. 338 af 11. april 2007 af lov om radio- og fjernsynsvirksomhed og i bekendtgørelse nr. 338 af 19. april 2006 om programvirksomhed ved hjælp af satellit, kabel og kortbølgesendemuligheder.

Tilladelse til ROJ TV af Nævnet

ROJ TVs tilladelse blev den 9. december 2003 udstedt på baggrund af ansøgning om tilladelse af 24. oktober 2003.

Af ROJ TVs ansøgning om tilladelse fremgår det blandt andet:

- Programvirksomheden primært vil være rettet mod det kurdiske folk.
- Målet er at give udtryk for den bestående situation for det kurdiske folk, der er spredt over hele verden.
- Programmerne vil primært handle om sociale og samfundsmæssige forhold, sundhedsforhold, politiske emner og debatter samt ligeledes underholdningsprogrammer, der fortrinsvis vil blive sendt i weekenderne.
- Programvirksomheden vil ikke under nogen omstændigheder være i konflikt med de forhold, som er omtalt i bekendtgørelsens § 11, og der vil ikke blive udsendt programmer, der blot tilnærmelsesvis kan karakteriseres på den måde som beskrevet i § 11 (§ 11 i den gamle bekendtgørelse indeholder reglerne om beskyttelse af børn og forbud mod opmuntring til had og svarer til § 7 i den gældende bekendtgørelse, jf. ovenfor).

Tilladelsen er en standardtilladelse, hvoraf det blandt andet fremgår, at:

- Beskyttelsesreglerne for mindreårige skal iagttages.
- Programmerne ikke på nogen måde må tilskynde til had på grund af race, køn, religion, nationalitet eller seksuel observans.

Vurdering af klagerne

Generelt

I sine svar til Radio- og tv-nævnet har ROJ TV gjort opmærksom på, at billeder af de 8 tilfangetagne soldater blev vist i nyhederne på ROJ TV, der blev udsendt den 23. oktober 2007 fra kl. 18.00 på kurdisk og tyrkisk. Interviewet med Erdal Bahoz blev omtalt i såvel ROJ Aktuel som i nyhederne den 23. oktober.

Radio- og tv-nævnet har på den baggrund gennemgået alle indslagene fra den 23. oktober om de 8 tilfangetagne soldater i såvel ROJ Aktuel som i nyhederne. Nævnet har med henblik på at træffe afgørelse om klagen ud fra de medsendte DVD'er fået udarbejdet en oversættelse til dansk af alle de påklagede klip.

Nedenfor behandles klagen efter § 7, stk. 1-2, henholdsvis § 7, stk. 3.

§ 7, stk. 1-2:

ROJ TV viderebringer i indslagene oplysninger om de kamphandlinger, der førte til tilfangetagelsen af de 8 tyrkiske soldater samt oplysninger om soldaternes helbredstilstand og om reaktionerne på tilfangetagelsen fra blandt andet soldaternes familier.

I indslagene indgår billeder af de 8 tilfangetagne soldater og deres familier, og disse billeder gengiver efter Nævnets opfattelse ikke voldelige episoder.

I de øvrige indslag i programmerne indgår der endvidere forskellige billeder af voldelige episoder, idet disse billeder imidlertid, efter Nævnets opfattelse, i alle tilfælde afspejler den vold, der faktisk findes i det tyrkiske samfund og i de kurdiske områder. Billederne danner baggrund for nyhedsindslag om hændelser og episoder i de pågældende områder, og fremhæves efter Nævnets opfattelse ikke uberettiget eller overeksponeret.

Selv om gengivelse af disse informationer kan virke stødende på de tyrkiske myndigheder eller andre, medfører de efter Nævnets opfattelse ikke en overtrædelse af radio- og fjernsynslovgivningen.

På den baggrund er det Nævnets opfattelse, at, for så vidt angår spørgsmålet, om indslagene i klagen er en overtrædelse af § 7, stk. 1-2, indeholder ingen af indslagene umotiveret vold. Alle indslagene har karakter af almindelige nyhedsudsendelser eller debatprogrammer, og i princippet adskiller de sig ikke fra, hvad der kan ses i tilsvarende programmer på for

eksempel DR eller TV 2, hvorfor de efter Nævnets opfattelse ikke medfører en overtrædelse af § 7, stk. 1-2. Endvidere er programmerne efter Nævnets vurdering ikke rettet mod børn.

§ 7, stk. 3:

Ved Nævnets fortolkning af § 7, stk. 3, i satellit- og kabelbekendtgørelsen i sine afgørelser af 21. april 2005 og af 3. maj 2007, der begge vedrører klager over ROJ TV, lagde Nævnet vægt på, at der med "tilskyndelse til had" forstås direkte opfordringer. Nævnet fandt således, at det faktum, at en person, en organisation eller lignende har en bestemt holdning, ikke i sig selv medfører, at der er tale om tilskyndelse. Heller ikke selv om det i omverdenen er kendt, at personen eller organisationen har denne holdning.

Endvidere lagde Nævnet ved fortolkningen af "tilskyndelse til had" vægt på, at udtalelser eller information, der af nogen parter ville kunne forstås eller opfattes som tilskyndelse eller opfordring, skal være afgivet med det formål at tilskynde eller opfordre til had (forsæt) for at være omfattet af bestemmelsen. Således vil videregivelse af oplysninger ikke i sig selv være omfattet af begrebet "tilskyndelse". Nævnet fandt således, at en videregående fortolkning ville forhindre en fri presse i at informere og oplyse om de forhold og begivenheder i samfundet og i verdenen, som pressen vil finde relevant at informere om. Dette betød efter Nævnets vurdering endvidere, at en mulig konsekvens af videregivelse af informationer (for eksempel nyhedsformidling) ikke i sig selv er omfattet af bestemmelsen, idet ren videregivelse af information og oplysninger om en sag eller en begivenhed må forventes at have forskellige virkninger hos mennesker med forskellige forhåndsopfattelser af sagen eller emnet.

I forhold til nærværende klage indeholder de påklagede indslag citater fra andre kilder, reportage eller direkte interview med kilder. Det er således ikke ROJ TV selv, der udtaler sig.

Udtalelserne i de påklagede indslag indeholder efter Nævnets opfattelse ikke opfordringer til had på grund af race, nationalitet eller lignende. I indslagene tales der om soldaternes helbredstilstand og mulighederne for soldaternes frigivelse. Andre indslag i programmerne kan muligvis have en mere tvetydig karakter, men Nævnet har ikke konstateret opfordringer til had i indslagene.

Sammenfattende har de omhandlede indslag efter Nævnets opfattelse alle karakter af nyhedsindslag eller debatprogrammer, hvor informationer, nyheder og synspunkter viderebringes som en del af nyheds- og debatpro-

grammer, og som ikke indeholder tilskyndelser til had. Der er derfor efter Nævnets opfattelse ikke sket en overtrædelse af § 7, stk. 3, om forbud mod tilskyndelse til had.

For klagen træffer Radio- og tv-nævnet hermed den

Afgørelse

at ROJ TV ikke har overtrådt § 7, stk. 1-2, i bekendtgørelse nr. 338 af 19. april 2006 om programvirksomhed ved hjælp af satellit, kabel og kortbølgesendemuligheder, jf. ovenfor om regelgrundlag, og

at ROJ TV ikke har overtrådt § 7, stk. 3, i bekendtgørelse nr. 338 af 19. april 2006 om programvirksomhed ved hjælp af satellit, kabel og kortbølgesendemuligheder, jf. ovenfor om regelgrundlag.

Denne afgørelse kan ikke indbringes for anden, administrativ myndighed.

Afgørelsen kan indbringes domstolene.

Kopi af denne afgørelse er sendt til Den Tyrkiske Ambassade i Danmark, Statsministeriet, Kulturministeriet, Justitsministeriet, Udenrigsministeriet og EU-Kommissionen.

Med venlig hilsen

Christian Scherfig
formand

Bilag:

Bilag 1: Klagen.

Bilag 2: ROJ TVs hørings svar af 14. januar 2008.

Bilag 3: ROJ TVs hørings svar modtaget 18. februar 2008.